

21.6.2011

A7-0178/3

### Módosítás 3

**Philippe Lamberts**

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

### Jelentés

**A7-0178/2011**

**Corien Wortmann-Kool**

A költségvetési egyenleg felügyelete és a gazdaságpolitikák felügyelete és összehangolása  
COM(2010)0526 – C7-0300/2010 – 2010/0280(COD)

### Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály

**1 cikk – 1 b pont (új)**

1466/97/EK rendelet

2 a cikk

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*1b. A 2a. cikk helyébe a következő szöveg lép:*

*„2a. cikk*

*A nemzeti reformprogramban vállalt kötelezettségeknek megfelelően valamennyi tagállam differenciált középtávú célkitűzést alakít ki költségvetési helyzetére, valamint az állami beruházásokkal és egyéb kiadási kategóriákkal kapcsolatos szükségleteire vonatkozóan. A tagállamok középtávú költségvetési célkitűzései eltérhetnek az egyensúlyközeli vagy többletet tartalmazó egyenlegre vonatkozó követelménytől, ugyanakkor a GDP 3%-ában meghatározott, ciklikusan kiigazított költségvetési hiány tekintetében biztonsági tartalékot kell biztosítaniuk. Minden egyes középtávú költségvetési célkitűzésnek biztosítania kell az államháztartás fenntarthatóságát vagy a fenntarthatóság irányába tett gyors előrehaladást, ugyanakkor költségvetési mozgásteret kell biztosítania, figyelembe véve különösen az állami beruházásokkal, valamint egyéb kiadási kategóriákkal kapcsolatos szükségleteket, a közös növekedési stratégia célkitűzései elérésének biztosítása érdekében.”*

AM\871301HU.doc

PE465.640v01-00



21.6.2011

A7-0178/4

**Módosítás 4**

**Udo Bullmann**

az S&D képviselőcsoport nevében

**Philippe Lamberts**

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Jelentés**

**A7-0178/2011**

**Corien Wortmann-Kool**

A költségvetési egyenleg felügyelete és a gazdaságpolitikák felügyelete és összehangolása  
COM(2010)0526 – C7-0300/2010 – 2010/0280(COD)

**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály**

**1 cikk – 1 a pont (új)**

1466/97/EK rendelet

1-A szakasz

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**1a. A szöveg a következő szakasszal  
egészül ki:**

**„1-A. SZAKASZ**

**A GAZDASÁGPOLITIKAI  
KOORDINÁCIÓRA VONATKOZÓ  
EURÓPAI SZEMESZTER**

**2-a. cikk**

**1. A tagállamok gazdaságpolitikájának  
szorosabb összehangolása és gazdasági  
teljesítményük tartós egymáshoz közelítése  
érdekében a Tanács az európai  
gazdaságpolitikai koordinációra  
vonatkozó szemeszter szerves részeként és  
az EUMSZ-ben előírt célkitűzésekkel és  
előírásokkal összhangban gondoskodik a  
többoldalú felügyeletről.**

**2. A szemeszter kiterjed:**

**a) az EUMSZ 121. cikkének (2)  
bekezdésével összhangban a tagállamok  
és az Unió gazdaságpolitikájára  
vonatkozó átfogó iránymutatások  
kidolgozására és azok végrehajtásának  
felügyeletére;**

AM\871301HU.doc

PE465.640v01-00

**HU**

*Egyesülve a sokféleségben*

**HU**

*b) az EUMSZ 148. cikkének (2) bekezdésével összhangban a tagállamok által érvényesítendő foglalkoztatási iránymutatások kidolgozására és azok végrehajtásának felügyeletére;*

*c) a tagállamok stabilitási és a konvergenciaprogramjainak e rendelet rendelkezéseivel összhangban történő benyújtására és értékelésére;*

*d) az Unió növekedési és foglalkoztatási stratégiáját támogató, és az a). és b) pontban részletezett iránymutatásokkal, valamint az éves felügleleti ciklus kezdetekor a Bizottság és az Európai Tanács által a tagállamoknak nyújtott általános iránymutatással összhangban kidolgozott nemzeti reformprogramok benyújtására és értékelésére;*

*e) a makrogazdasági egyensúlytalanságok .../2011/EU rendelet szerinti megelőzésére és kiigazítására irányuló felügyeletre.*

*2. A költségvetést és a szerkezet érintő makroszintű szakpolitikai elképzelések kialakításához szükséges időszerű és átfogó szakpolitikai tanácsadás érdekében a szemeszter keretében és e programoknak a Bizottság által végzett értékelését követően a Tanács az EUMSZ 121. és 141. cikkében, az e rendeletben, valamint a makrogazdasági egyensúlyhiány megelőzéséről és kiigazításáról szóló, ...-i .../2011/EU rendeletben említett jogi eszközökre támaszkodva iránymutatást nyújthat a tagállamok részére.*

*A tagállamok a számukra nyújtott iránymutatást gazdasági, foglalkoztatási és költségvetési szakpolitikáik kidolgozása során, valamint az elkövetkező évekre vonatkozó nemzeti költségvetésekkel kapcsolatos kulcsfontosságú döntések meghozatal előtt figyelembe veszik. A megvalósítást a Bizottság ellenőrzi.*

*Amennyiben egy tagállam nem veszi figyelembe a számára nyújtott*

*iránymutatást, akkor:*

*a) konkrét intézkedéseket kijelölő további ajánlásokat nyújthatnak be számára;*

*b) az EUMSZ 121. cikkének (4) bekezdése értelmében a Bizottság figyelmeztetésben részesítheti;*

*c) az e rendeletben, az 1467/97/EK rendeletben, valamint a makrogazdasági egyensúlyhiány megelőzéséről és kiigazításáról szóló, ...-i .../2011/EU rendeletben említett intézkedések foganatosíthatók ellene.*

*Az intézkedések végrehajtását a Bizottság fokozottan ellenőrzi, és ez a -11. cikk értelmében felügyelő missziókat is magában foglalhat.*

*A szemeszter keretében adott esetben konzultálnak az EUMSZ 134. cikkének megfelelően létrehozott Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal, az EUMSZ 150. cikkének megfelelően létrehozott Foglalkoztatási Bizottsággal, valamint az EUMSZ 160. cikkének megfelelően létrehozott szociális védelemmel foglalkozó bizottsággal.*

*A szemeszter keretében az uniós intézmények által megvitatandó főbb politikai intézkedésekről konzultálni kell az érdekelttekkel, különösen a szociális partnerekkel.*

*A Bizottság által az európai szemeszter keretében az EU egészéhez intézett minden közleménynek, és különösen az éves növekedési felméréseknek tartalmaznia kell az azonosított és ajánlott politikai intézkedések kifejezett társadalmi hatásainak vizsgálatát.*

*Az európai szemeszter keretében kiadott közlemények és ajánlások maradéktalanul tiszteletben tartják az EUMSZ 152. és 153. cikkét, és kellően figyelembe veszik a bérpolitikával kapcsolatos tagállami gyakorlatokat és az azzal foglalkozó intézményeket. A rendelet figyelembe veszi*

**az Európai Unió Alapjogi Chartájának 28. cikkét, ezért nem érinti a nemzeti joggal és gyakorlatokkal összhangban lévő, kollektív szerződésekkel kapcsolatos tárgyalásokhoz, azok megkötéséhez és érvényesítéséhez való jogot, valamint a szervezett fellépéshez való jogot.**

**Az Európai Parlament és a nemzeti parlamentek megfelelően részt vesznek a szemeszterben annak érdekében, hogy a meghozott döntésekkel kapcsolatban növeljék az átláthatóságot, a felelősségvállalást és elszámoltathatóságot. Az Európai Parlament megfelelő részvételének biztosítása érdekében 2011. december 31-ig az Európai Parlamentnek, az Európai Tanácsnak, a Tanácsnak és a Bizottságnak intézményközi megállapodást kell kötnie. Ezt az intézményközi megállapodást háromévente felülvizsgálják, és adott esetben módosítják.”**

Or. en

#### *Indokolás*

*Kérjük, hogy az Európai Parlamentet intézményközi megállapodás keretében egyértelműen vonják be a folyamatba (az Európai Parlament Szerződésen alapuló jogai a tágabb gazdasági és a foglalkoztatási irányvonalak tekintetében egyaránt). Szintén szükségesnek tartjuk, hogy az EU egészének szóló bizottsági közlemények és ajánlások társadalmi hatásait megvizsgálják, és a foglalkoztatási iránymutatások keretében rendelkezzenek a bérpolitikával kapcsolatos gyakorlatok megőrzéséről.*

21.6.2011

A7-0178/5

**Módosítás 5**

**Udo Bullmann**

az S&D képviselőcsoport nevében

**Philippe Lamberts**

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Jelentés**

**A7-0178/2011**

**Corien Wortmann-Kool**

A költségvetési egyenleg felügyelete és a gazdaságpolitikák felügyelete és összehangolása  
COM(2010)0526 – C7-0300/2010 – 2010/0280(COD)

**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály**

**1 cikk – 1 c pont (új)**

1466/97/EK rendelet

1-B szakasz (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***1c. A szöveg a következő szakasszal  
egészül ki:***

***„1B SZAKASZ***

***NEMZETI REFORMPROGRAMOK***

***2b cikk***

***1. Annak érdekében, hogy a tagállamok gazdaságpolitikájukat az Unió célkitűzéseihez való hozzájárulás céljával folytassák, különös tekintettel azon kötelezettségeikre, hogy gazdaságpolitikájukat közös érdekű ügynek tekintsék, és az EUMSZ 121. cikkének (2) bekezdésében és 148. cikkének (2) bekezdésében említett átfogó iránymutatásokkal összefüggésben a tagállamok a nemzeti reformprogramjukban konkrét kötelezettségvállalásokat tesznek, amelyek erősítik a versenyképességet és hozzájárul a fenntartható növekedéshez és foglalkoztatáshoz.***

***2. A tagállamok nemzeti reformprogramjai részletes információkat tartalmaznak a tagállamok kormányai által az alábbiakkal összhangban tervezett***

AM\871301HU.doc

PE465.640v01-00

*lépésekről és döntésekről:*

*a) az átfogó gazdaságpolitikai iránymutatások, valamint az EUMSZ 148. cikke (2) bekezdésében említett, foglalkoztatással kapcsolatos iránymutatások;*

*b) az Európai Tanács által elfogadott éves politikai iránymutatások és az egyéb kötelezettségvállalások;*

*c) a Tanács bármely véleményei és ajánlásai, vagy a Bizottság figyelmeztetései;*

*d) a nettó állami beruházásokra vonatkozó középtávú célkitűzés, valamint az egyéb kiadási kategóriákkal kapcsolatos célkitűzések, amelyek elősegítik az Unió növekedéssel, foglalkoztatással és fenntartható fejlődéssel kapcsolatos célkitűzéseinek megvalósítását.*

*A nettó állami beruházásokat az államháztartások folyó árakon kiszámított nettó állóeszköz-felhalmozására kell korlátozni, a Bizottság AMECO-adatbázisában található meghatározás és számítási mód szerint. A Bizottság felhatalmazáson alapuló aktusokon keresztül tovább szűkítheti a beruházásokra vonatkozó támogathatósági kritériumokat, az Unió célkitűzéseinek megvalósítása érdekében.*

*3. Az EUMSZ 121. cikkének (3) bekezdése szerinti többoldalú felügyelet céljából a tagállamok minden év április 30. előtt benyújtják a Tanácsnak és a Bizottságnak nemzeti reformprogramjukat.*

*4. A Bizottság által benyújtott jelentés alapján a Tanács értékeli, hogy a nemzeti reformprogramok alapját képező tervezett szakpolitikai intézkedések és közgazdasági feltételezések reálisak-e, megfelelnek-e a konvergencia és stabilitási programoknak, és hogy szükség van-e további szakpolitikai fellépésre.*

**5. A Bizottság javaslata alapján a Tanács véleményt nyilvánít az egyes nemzeti reformprogramokról. Ha a Tanács megállapítja, hogy valamely program célkitűzéseit és tartalmát korrigálni kell, a Tanács saját belátása szerint felkéri az érintett tagállamot, hogy két hónapon belül nyújtsa be a nemzeti reformprogramban foglalt szakpolitikai intézkedés javított változatát. A korrigált programokat a Tanács és a Bizottság vizsgálja meg az e cikkben meghatározott eljárással összhangban.**

**6. Abban az esetben, ha a Tanács a Bizottság javaslatára jelentős eltéréseket állapít meg a (7) bekezdésben említett véleményben meghatározott szakpolitikai célkitűzések tekintetében, és különösen akkor, ha a (2) bekezdés d) pontjában említett éves célkitűzések nem teljesülnek, a Tanács az EUMSZ 121. cikkének (4) bekezdése szerinti korai előrejelzés céljával ajánlással fordul az érintett tagállamhoz, hogy hozza meg a szükséges korrekciós intézkedéseket.**

**7. Az EUMSZ 121. cikkének (5) bekezdésével összhangban a Tanács elnöksége és a Bizottság elnöke évente jelentést tesz az Európai Tanácsnak és az Európai Parlamentnek a többoldalú felügyelet eredményeiről. A valamely tagállam által elért előrehaladással kapcsolatos súlyos aggályok esetén a Tanács a Bizottság javaslatára jelentést nyújthat be az Európai Tanácsnak és az Európai Parlamentnek.**

**8. A (10) és (11) bekezdésben említett esetben az Európai Parlament felkérheti az érintett tagállamot, hogy szakpolitikáját illetékes bizottsága előtt fejtse ki.**

Or. en

## *Indokolás*

*Különösen fontos, hogy ez a jogszabály meghatározza a nemzeti reformprogramokat, annak érdekében, hogy azonos szintre kerüljön a költségvetési és a gazdasági politikák koordinációja, mivel e két terület egyértelműen összefügg egymással. A monetáris unió jövője szempontjából két középtávú költségvetési célkitűzés létfontosságú, úgymint a jelenlegi költségvetési célkitűzés, és egy új, középtávú célkitűzés az állami beruházásokra vonatkozóan, annak érdekében, hogy a hosszú távú növekedést elősegítő beruházásokat ne váltsa ki a költségvetési konszolidáció.*

21.6.2011

A7-0178/6

## **Módosítás 6**

**Udo Bullmann**

az S&D képviselőcsoport nevében

## **Jelentés**

**A7-0178/2011**

**Corien Wortmann-Kool**

A költségvetési egyenleg felügyelete és a gazdaságpolitikák felügyelete és összehangolása  
COM(2010)0526 – C7-0300/2010 – 2010/0280(COD)

## **Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály**

**1 cikk – 1 d pont (új)**

1466/97/EK rendelet

1 cikk – d pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*1b. A 2a. cikk helyébe a következő szöveg lép:*

*„2a. cikk*

*A nemzeti reformprogramban vállalt kötelezettségeknek megfelelően valamennyi tagállam differenciált középtávú célkitűzést alakít ki költségvetési helyzetére, valamint az állami beruházásokkal kapcsolatos szükségleteire vonatkozóan. A tagállamok középtávú költségvetési célkitűzései eltérhetnek az egyensúlyközeli vagy többletet tartalmazó egyenlegre vonatkozó követelménytől, ugyanakkor a GDP 3%-ában meghatározott – a nemzeti reformprogramokban tett, valamint e rendelet 2b. cikkében meghatározott nettó állami beruházásokra vonatkozó kötelezettségvállalásuktól mentes –, ciklikusan kiigazított költségvetési hiány tekintetében biztonsági tartalékot kell biztosítaniuk. Minden egyes középtávú költségvetési célkitűzésnek biztosítania kell az államháztartás fenntarthatóságát vagy a fenntarthatóság irányába tett gyors előrehaladást, ugyanakkor költségvetési mozgásteret kell biztosítania, figyelembe véve különösen az állami beruházásokkal*

AM\871301HU.doc

PE465.640v01-00

***kapcsolatos szükségleteket, a közös  
növekedési stratégia célkitűzései  
elérésének biztosítása érdekében.”***

Or. en

*Indokolás*

*Összhangban azon véleményünkkel, mely szerint a jelenlegi költségvetési konszolidáció nem történhet a jövőbeni potenciális növekedés kárára, arany szabályt vezetünk be, amely szerint a 3%-os költségvetési hiánycélba nem tartoznak bele a nettó állami beruházások.*

21.6.2011

A7-0178/7

**Módosítás 7**

**Udo Bullmann**

az S&D képviselőcsoport nevében

**Philippe Lamberts**

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Jelentés**

**A7-0178/2011**

**Corien Wortmann-Kool**

A költségvetési egyenleg felügyelete és a gazdaságpolitikák felügyelete és összehangolása  
COM(2010)0526 – C7-0300/2010 – 2010/0280(COD)

**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály**

**1 cikk – 2 pont**

1466/97/EK rendelet

3 cikk – 2 bekezdés – a pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

a) az államháztartási egyenlegre vonatkozó középtávú költségvetési célkitűzést és az ezen célkitűzéshez vezető korrekciós pályát a GDP százalékában, az **államadósság arányának várható alakulását, az** államháztartási kiadások **tervezett** növekedési pályáját, az államháztartási bevételek változatlan politika figyelembevételével tervezett növekedési pályáját és a tervezett diszkrecionális bevételi intézkedések számszerűsítését;

a) az államháztartási egyenlegre vonatkozó középtávú költségvetési célkitűzést és az ezen célkitűzéshez vezető korrekciós pályát a GDP százalékában, az államháztartási kiadások **várható** növekedési pályáját, **ideértve a bruttó állóeszköz-felhalmozásra és az egyéb kiadási kategóriákra fordítható megfelelő összegeket is, a (2b) bekezdés rendelkezéseivel összhangban, szem előtt tartva különösen a kiadások 5. cikk (1) bekezdése szerinti növekedéséhez szükséges feltételeket és kritériumokat is –**, az államháztartási bevételek változatlan politika figyelembevételével tervezett növekedési pályáját és a tervezett diszkrecionális bevételi intézkedések számszerűsítését;

Or. en

*Indokolás*

*Az összhang megteremtésére irányuló módosítás, az állami kiadásokra vonatkozó középtávú célkitűzés hozzáadásával.*

AM\871301HU.doc

PE465.640v01-00

**HU**

*Egyesülve a sokféleségben*

**HU**

21.6.2011

A7-0178/8

### Módosítás 8

**Udo Bullmann**

az S&D képviselőcsoport nevében

**Philippe Lamberts**

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

### Jelentés

**A7-0178/2011**

**Corien Wortmann-Kool**

A költségvetési egyenleg felügyelete és a gazdaságpolitikák felügyelete és összehangolása  
COM(2010)0526 – C7-0300/2010 – 2010/0280(COD)

### Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály

**1 cikk – 2 pont**

1466/97/EK rendelet

3 cikk – 2 bekezdés – c pont

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

#### *Módosítás*

c) a program célkitűzéseinek elérése érdekében tett vagy javasolt költségvetési és egyéb gazdaságpolitikai intézkedések mennyiségi értékelését, amely tartalmazza a közvetlen, hosszú távú **költségmegtakarítást** – többek között a potenciális növekedés fokozása révén – eredményező jelentős strukturális reformok költség-haszon elemzését is;”

c) a program célkitűzéseinek elérése érdekében tett vagy javasolt költségvetési és egyéb gazdaságpolitikai intézkedések mennyiségi értékelését, amely tartalmazza a közvetlen, hosszú távú **pozitív költségvetési hatásokat** – többek között a potenciális **fenntartható** növekedés fokozása révén – eredményező jelentős strukturális reformok, **valamint állami beruházási kiadások átfogó** költség-haszon elemzését is;

Or. en

#### *Indokolás*

*Az összhang megteremtésére irányuló módosítás, az állami beruházásokra vonatkozó középtávú célkitűzés hozzáadásával.*

21.6.2011

A7-0178/9

### Módosítás 9

**Udo Bullmann**

az S&D képviselőcsoport nevében

**Philippe Lamberts**

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

### Jelentés

**A7-0178/2011**

**Corien Wortmann-Kool**

A költségvetési egyenleg felügyelete és a gazdaságpolitikák felügyelete és összehangolása  
COM(2010)0526 – C7-0300/2010 – 2010/0280(COD)

### Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály

**1 cikk – 4 pont**

1466/97/EK rendelet

5 cikk – 1 bekezdés – 3 albekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

A középtávú költségvetési célkitűzés **eredményes megvalósításának és fenntartásának biztosítása érdekében** a Tanács **ellenőrzi**, hogy az államháztartási kiadások növekedési pályája a bevételoldalon tett vagy tervezett intézkedések hatásával összefüggésben tekintve **összhangban van-e a prudens költségvetési politikával.**

**A strukturális egyenleget alapul vevő átfogó értékelés keretében fel kell mérni, hogy sikerült-e megfelelő eredményeket elérni a középtávú költségvetési célkitűzés elérése tekintetében, és egyúttal el kell végezni a bevételek és kiadások elemzését is, a diszkrecionális bevételi intézkedések hatásának figyelembevétele nélkül. Ebből a célból a Tanács és a Bizottság értékeli,** hogy az államháztartási kiadások növekedési pályája a bevételoldalon tett vagy tervezett intézkedések hatásával összefüggésben tekintve **megfelel-e a következő feltételeknek:**

Or. en

### *Indokolás*

*A bevételi oldalt megfelelően figyelembe kell venni annak értékelésekor, hogy elegendő mértékű-e az előrehaladás.*

21.6.2011

A7-0178/10

### **Módosítás 10**

**Udo Bullmann**

az S&D képviselőcsoport nevében

**Philippe Lamberts**

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

### **Jelentés**

**A7-0178/2011**

**Corien Wortmann-Kool**

A költségvetési egyenleg felügyelete és a gazdaságpolitikák felügyelete és összehangolása  
COM(2010)0526 – C7-0300/2010 – 2010/0280(COD)

### **Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály**

**1 cikk – 4 pont**

1466/97/EK rendelet

5 cikk – 1 bekezdés – 4 albekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*A költségvetési politika akkor tekinthető prudensnek és ezáltal a középtávú költségvetési célkitűzés megvalósítását és hosszú távú fenntartását elősegítőnek, ha teljesülnek a következő feltételek:*

*a) a nettó állami beruházásokkal, valamint egyéb kiadási kategóriákkal kapcsolatos középtávú célkitűzések, amelyek elősegítik az Unió növekedéssel, foglalkoztatással és fenntartható fejlődéssel kapcsolatos célkitűzéseinek megvalósítását. Azon tagállamoknak a középtávú költségvetési célkitűzés eléréséhez vezető korrekciós pályája meghatározásakor, amelyek még nem érték el ezt a célt, valamint a középtávú célkitűzést már elért országoknak ezen célkitűzéstől való átmeneti eltérésének lehetővé tételekor a Tanács és a Bizottság – azzal a feltétellel, hogy a hiányra vonatkozó referenciaérték tekintetében megfelelő biztonsági tartalék áll rendelkezésre, illetve a költségvetés helyzete az elvárások szerint a program időtartama alatt visszatér a középtávú költségvetési célkitűzéshez – figyelembe veszi azon jelentős strukturális reformok, valamint az EU növekedési stratégiájával kapcsolatos, az állami beruházások és egyéb kiadások tekintetében meghatározott, 2b. cikkben említett éves célkitűzések végrehajtását, amelyek,*

AM\871301HU.doc

PE465.640v01-00

*többek között a potenciális fenntartható növekedés fokozása révén, közvetlen és közvetett hosszú távú pozitív költségvetési hatásokat eredményeznek, és ezáltal az államháztartás hosszú távú fenntarthatóságát igazolhatóan befolyásolják.*

*a) azon tagállamok esetében, amelyek már megvalósították középtávú költségvetési célkitűzésüket, az éves kiadásnövekedés nem lépi túl a GDP-növekedés prudens középtávú mértékét, kivéve, ha a túllépést diszkrecionális bevételi intézkedésekkel ellensúlyozzák;*

*b) azon tagállamok esetében, amelyek még nem valósították meg középtávú költségvetési célkitűzésüket, az éves kiadásnövekedés nem lép túl egy a GDP-növekedés prudens középtávú mértéke alatti mértéket, kivéve, ha a túllépést diszkrecionális bevételi intézkedésekkel ellensúlyozzák. Azt a mértéket, amellyel az államháztartási kiadások növekedési rátája elmarad a GDP-növekedés prudens középtávú mértékétől, úgy kell meghatározni, hogy a középtávú költségvetési célkitűzéshez vezető megfelelő korrekció biztosított legyen;*

c) az államháztartási bevételi tételek diszkrecionális csökkentését vagy kiadáscsökkentés ellensúlyozza, vagy egyéb államháztartási bevételi tételek diszkrecionális növelése, vagy mindkettő.

c) az államháztartási bevételi tételek diszkrecionális csökkentését vagy kiadáscsökkentés ellensúlyozza, vagy egyéb államháztartási bevételi tételek diszkrecionális növelése, vagy mindkettő.

Or. en

21.6.2011

A7-0178/11

### **Módosítás 11**

**Udo Bullmann**

az S&D képviselőcsoport nevében

**Philippe Lamberts**

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

### **Jelentés**

**A7-0178/2011**

**Corien Wortmann-Kool**

A költségvetési egyenleg felügyelete és a gazdaságpolitikák felügyelete és összehangolása  
COM(2010)0526 – C7-0300/2010 – 2010/0280(COD)

### **Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály**

**1 cikk – 5 pont**

1466/97/EK rendelet

6 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*A prudens költségvetési politikától való eltérés akkor tekintendő jelentősnek, ha bekövetkeznek a következő feltételek: a prudens költségvetési politikával összhangban lévő kiadásnövekedés túllépése, amelyet nem ellensúlyoznak diszkrecionális bevételnövelő intézkedések; vagy diszkrecionális bevételecsökkentő intézkedések, amelyeket nem ellensúlyoz kiadáscsökkentés; valamint az eltérésnek az államháztartási egyenlegre gyakorolt teljes hatása legalább a GDP 0,5%-a egyetlen éven belül, vagy legalább a GDP 0,25%-a átlagosan két egymást követő évben.*

*Annak megítéléséhez, hogy az eltérés jelentős-e, különösen az alábbi kritériumokat kell figyelembe venni:*

*a) megvalósította-e a tagállam a nettó állami beruházásokkal, valamint egyéb kiadási kategóriákkal kapcsolatos, 2b. cikkben említett középtávú célkitűzéseit;*

*b) az eltérésnek az államháztartási egyenlegre gyakorolt teljes hatása eléri-e legalább a GDP 0,5%-át egyetlen éven belül, vagy átlagosan legalább a GDP 0,25%-át két egymást követő évben.*

Or. en

AM\871301HU.doc

PE465.640v01-00

## *Indokolás*

*Az összhang megteremtésére irányuló módosítás, az állami beruházásokra vonatkozó középtávú célkitűzés hozzáadásával az uniós stratégiája egyenlő alapon történő megítélése érdekében, a megfelelő előrehaladást a konszolidáció és a beruházás középtávú céljaként kell értelmezni.*

21.6.2011

A7-0178/12

**Módosítás 12**

**Udo Bullmann**

az S&D képviselőcsoport nevében

**Philippe Lamberts**

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**Jelentés**

**A7-0178/2011**

**Corien Wortmann-Kool**

A költségvetési egyenleg felügyelete és a gazdaságpolitikák felügyelete és összehangolása  
COM(2010)0526 – C7-0300/2010 – 2010/0280(COD)

**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogszabály**

**1 a cikk (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*1a. cikk*

*Európai beruházási terv*

*Jelen rendelet hatálybalépésének napjáig a Bizottság jogi aktusok vagy egyéb eszközök segítségével közvetlen intézkedéseket tesz a transznacionális európai projektekbe való befektetések finanszírozását szolgáló euró-projektkötvények kiadására vonatkozó mechanizmus felállítására céljából. A Bizottság javaslatához mellékelik e projektek listáját.*

Or. en

*Indokolás*

*A módosítás a jövőbe való befektetés stratégiája koherenciájának biztosítása érdekében szükséges.*